

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

**Precios de suscripción:**  
 Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
 Provincias, un trimestre . . . . . 4'50  
 Número suelto . . . . . 0'05

**Redacción y Administración:**  
 CALLE DE LA IGLESIA, NUM. 4

**ANUNCIOS:**  
 PRECIOS CONVENCIONALES  
 Pago anticipado

## PARA ESPAÑA

Reciente está la campaña filológico-política que el notable publicista Sr. Pulido ha llevado á cabo, poseído de un sano y patriótico espíritu.

Los artículos que con aquella firma han visto la luz en las columnas de la «Ilustración Española y Americana», han llamado muy justamente la atención de la gente de letras, pero no sabemos si los que gobiernan, los que tienen en sus manos los medios de acción pública y eficaz, hayan parado su atención en ese asunto importantísimo y magistralmente tratado.

Un libro ha recopilado los productos del trabajo de dicho escritor y ante él se extasian los filólogos, mientras los políticos ignoran probablemente su existencia.

Y sin embargo la materia bien merece la pena de ser estudiada.

Los hebreos del Oriente europeo hablan nuestra lengua y conservan nuestras costumbres adquiridas sobre nuestro suelo en tiempos remotos y de feliz recordación.

Los trabajos de Pulido y los de sus ilustrados comentaristas nos traen como de la mano á hablar á los lectores de EL TELEGRAMA de los israelitas marroquíes que como aquellos de que hablan el libro y los artículos hablan el castellano y retienen nuestros hábitos.

Porque nadie ignora que en Marruecos, junto al cual vivimos, existe un contingente numeroso de israelitas españoles.

Quiere Pulido ganar á los hebreos orientales para España y se nos ocurre preguntar si no será patriótico el de hacer lo propio con los marroquíes.

Francia utiliza el elemento hebreo como base de influencia en la Argelia; ahora consolidado su dominio en esa region, sigue utilizando el propio elemento para establecer más de predominio sobre Marruecos.

Tenemos los españoles miles y miles de hebreos, cuya patria ha sido nuestra patria, el cuyo idioma es el nuestro y con los cuales coincidimos en costumbres.

Hablando de este asunto «El Porvenir» de Tánger, dice como complemento de varias razones que aduce que sería conveniente la creación de una «Liga Hebreo-Española» la formación de una escuela elemental y superior donde se les enseñe en esa lengua que ellos aman tanto, hacer cuanto se pueda para que los judíos españoles se defiendan en la corriente de afrancesamiento, para que sean lo que deben ser, lo que quieren ser: españoles.

Francia no puede ofenderse por esto, y esto no debe ser descuidado por España. Es de lógica, es un signo de progreso, es un paso noble, es un acto utilísimo, es una deuda de historia, que España abraza amorosamente y defiende con entereza lo que es suyo, al judío español, y éste orgulloso será el soldado de vanguardia que sostendrá nuestro estandarte en los campos mogrebinos.

La idea—decimos nosotros—no es de las que deben perderse en el mar de la indiferencia. Merece siquiera ser estudiada que el asunto lo merece y la oportunidad es notoria.

## D. LUIS IZQUIERDO

Le despedimos con pena en el muelle cuando el Domingo nos dejó embarcando con su familia para Málaga y Madrid, por efecto de las últimas reformas.

Durante los años que estuvo al frente de la Farmacia Militar de esta Plaza, su carácter abierto y afable le conquistó las simpatías de todos y su competencia le hizo prestigioso.

A decir adiós á Izquierdo y los suyos, reunió la multitud de amigos con que aquí cuentan, haciéndole una verdadera manifestación de cariño.

Antes de marchar nos encargó que le despediésemos de aquellos á quienes por las premuras de última hora no pudo ver personalmente y nosotros cumplimos gustosos tal encargo deseándole todo género de prosperidades.

## Junta de Arbitrios

Sesion del día 31 de Octubre de 1904

Presidió el Sr. General Muñoz.  
 Concurrieron los Vocales Sres. Coronel de Artillería, Jefe de Sanidad, Comisario, Auditor, Lopez, Peré, Careño, Botella, Vallesca, Capitán del Puerto, Mayor de Plaza y Coronel de Infantería.

Vocal-Secretario, Sr. Ferrer.  
 Se leyó el acta de la anterior y fué aprobada.

### Preguntas y proposiciones

El Sr. Presidente puso en conocimiento de la Junta que el Excmo. Sr. General Gobernador le había manifestado de palabra que ponía á disposición de esta corporación el kiosko que existe en el suprimido huerto del Gobierno militar para que sea utilizado en el

Parque Hernandez. La Junta acordó por unanimidad admitir dicho ofrecimiento y dar por ello las más expresivas gracias al Excmo. Sr. General Gobernador.

El Sr. Mayor de Plaza manifestó haber observado que se depositan en el Parque Hernandez materias fecales procedentes de limpieza del retrete del Principal, contestándole el Sr. Presidente que se tendrían en cuenta sus observaciones.

Después dijo el mismo Sr. Vocal que según tiene entendido varios vecinos del llano de Santiago, han presentado una instancia, e súplica de que se hagan desaparecer algunas charcas que se producen en las inmediaciones de las casas que habitan, al regarse los jardines con el agua del rio; y llamó la atención de la Junta sobre el bajo nivel de las rasantes de algunas casas de dicho llano; lo cual además de los encharcamientos antes expuestos, podrá constituir algún día un inconveniente para el alcantarillado; contestándole el Sr. Presidente que con respecto á las charcas se ha providenciado para hacerlas desaparecer y en cuanto á las rasantes de las casas, se pondrá en conocimiento del Excmo. Sr. General Gobernador, por no ser este asunto de la competencia de la Junta.

Puso también en conocimiento de la Junta dicho señor vocal que la calle de la Soledad resulta oscura por tener las luces del alumbrado público mala distribución; y que en la de San Antón hay un farol de petróleo que necesita reparación; acordándose dar las órdenes oportunas para corregir estos defectos.

El Sr. Vallesca preguntó si se había empezado á retirar las tierras que existen á un lado de la carretera del Buen Acuerdo, interesando á su vez que se retire la que se extrae del cauce del Polígono; á fin de evitar que, en caso de lluvia, vuelvan al sitio de donde se extraen; acordando dar la orden oportuna para que así se verifique.

Después pidió que se coloquen las verjas acordadas en el puente del Polígono; proponiendo se hagan las gestiones necesarias con el cerrajero Sr. Fernandez para que las construya desde luego, siendo tomado en consideración, y acordándose reiterar al Sr. Ingeniero envíe el presupuesto.

El Sr. Botella preguntó si las autorizaciones para abrir establecimientos, las concede la Junta; contestándole el señor Presidente que es atribución del Excmo. Sr. Gobernador Militar.

El Sr. Ferrer puso en conocimiento de la Junta los hechos siguientes relacionados con algunas obras que se hallan en ejecución:

Que en la Avenida de Martinez Campos en las calles de Toledo y Estopina no se ha...

Que en la carretera de Triana se emplea para terraplen la tierra que se extrae de la...

Que en la carretera del Buen Acuerdo ocurre otra cosa parecida; pues en vez de llevar...

La Junta acordó que este señor informe cerca de cada uno de los puntos que com...

El Sr. Ferrer propuso se dé una gratificación al moro llamado Garcia por los servicios...

El Sr. Vallesca dió conocimiento de haber recibido un aparato extintor de incendios...

El señor Coronel Izquierdo solicitó se instalasen luces en el túnel de la Alcazaba por haber...

manifestándole el señor Presidente que ya están dadas las órdenes oportunas para ello.

NOTICIAS

Rifa
Mañana, antes de las doce, en el Mercado y ante el público que desee presenciaria, se procederá al sorteo del reloj de oro y gemelos de teatro...

Honras fúnebres

Ayer mañana y según anunciamos en nuestro último número, se celebró una misa por el eterno descanso del alma del que fué Comandante general de esta plaza, D. Venancio Hernandez.

Al acto religioso asistieron muchas familias de Melilla, testimoniando el buen recuerdo que del finado se conserva.

Descansen en paz!

Tardanza

Son dos días que ayer fueron abiertos al público los puestos que en el Mercado se destinan a la venta de carnes.

Ignoramos la causa de ese retraso que do repetirse benévola, a no dudarlo, innecesarias molestias a los particulares y confiamos en que se pondrá al mal fául y pronto remedio.

Regreso

(Se encuentra en Melilla, después de haber pasado algunos meses por necesidades del servicio en el Peñón, el farmacéutico segundo de Sanidad Militar, Sr. Casares, acompañado de su familia, y...

Herido

Anteanoche fué conducido al Puesto de Socorro un moro que dijo llamarse Sidi-Barrán y ser de la kabila de Ulla-Burena, de cincuenta años de edad.

Se le hizo la primera cura de una herida contusa de tres centímetros, que interesa los tejidos blandos, en la parte superior izquierda de la frente.

La lesión es de pronóstico reservado.

Otro

Días pasados, al desembarcar moros de un vapor procedente de la Argelia uno de ellos saltó al bote de tal modo que fue a caer sobre el brazo del botero, causándole una lesión.

El herido se llama Bartolomé Jimenez y fué curado en el Puesto de socorro.

La lesión es de pronóstico reservado.

Consejo de Guerra

Se reunió ayer mañana a las once uno de cuerpo para ver y fallar la causa instruida por lesiones contra el soldado Federico Ruiz.

De viaje

En el último correo viajó a la Península la familia del capitán Sr. Torres Madrid, habiendo sido despedida en el muelle por sus numerosas relaciones.

Harinas
Deposito de harinas de España, de puro trigo, sin mezcla, clase superior. General Margallo 27.—Relojeria.

PAN
Elaborado con harinas de España, se vende en la acreditada panaderia de don Antonio Muñoz Coré. En el Mercado en el puesto de Bernardo.

Nuevo Centro de Enseñanza

Queda abierta desde el 15 de Noviembre, bajo la dirección del Profesor D. José Abad, una clase para adultos; y otra especial de CALIGRAFIA, que comprende la enseñanza de las letras española, inglesa, redondilla, gótica, bastarda y alemana.

Reforma de letra en dos meses. Precios convencionales CALLE ALTA, NUMERO 16, BAJO

TELEGRAMAS

De nuestro correo, consal Sr. Almodovar (Prohibida la reproducción.)

El incidente de Hull.—Comisión informadora. Madrid 7.

El Gobierno de San Petersburgo ha aprobado la forma como ha de constituirse la comisión internacional que ha de dictaminar sobre el incidente de los barcos pesqueros de Hull.

Dicha comisión se compondrá de cuatro oficiales, uno inglés, otro ruso, otro húngaro y el último será francés. Reunidos estos cuatro, nombrarán otro en caso de haber disconformidad en los acuerdos de los primeros.

La comisión llevará a cabo una amplia y detenida información; fijará las responsabilidades y acordará los procedimientos que hayan de seguirse.

Las reuniones se verificarán precisamente en París.

Después que se haya terminado el expediente, el resultado del mismo se comunicará oficialmente a los Gobiernos respectivos.

Asalto de Puerto Arturo.—Fuerte destrozado. Madrid 7.

Telegrafian a San Petersburgo desde Mukden que el ejército japonés no realizará ningún movimiento de avance, limitándose a permanecer a la defensiva hasta que se rinda Puerto Arturo.

Comunican desde Tokio extensas noticias sobre los últimos ataques dados a la heroica plaza. Según dichas versiones, está plenamente confirmado que los asaltos dados por los japoneses fueron numerosos y decididos, resistiendo los nipones los contraataques de los sitiados.

# SANTA BÁRBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares (1898)

DIRECTOR: D. Cándido Lobera

Capitán de Artillería D. Cándido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 10 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año 1903; de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería y en la del corriente año han ingresado CINCO, dos de ellos con los números 4 y 5 en Administración Militar.

Dirección: IGLESIA 4

El sinnúmero de granadas que entraron en Puerto Arturo produjeron enormes destrozos, incendiando polvorines y quedando completamente destruido el fuerte número cuatro.

Añaden que la situación de los rusos es completamente desesperada, creyéndose se rindan de un momento a otro.

## En la Manchuria

Madrid 7, 8 n.

El generalísimo Kouropatkin dice que la distancia que separa á los dos ejércitos es pequeñísima, pero que no se ha trabado aún una lucha formal, combatiendo solo las avanzadas y que está muy próxima una batalla cuyo objetivo principal ha de ser posesionarse de la colina Homugpad, pues de ello depende tal vez la suerte futura de la guerra.

Los bandidos kunguses continúan molestando á los rusos.

## Fortificaciones formidables

Madrid 7.

Reina extraordinaria actividad en Vladivostok, habiendose construido formidables defensas con el objeto de poner á dicha plaza en condiciones de resistir cualquier asedio por largo y fuerte que sea.

## Cambios

Paris vista . . . . . 36'70 francos

Londres . . . . . 34'32 libras

## Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Declarada desierta la primera subasta para el arreglo de la Avenida de Martínez Campos, se anuncia una segunda con el mismo presupuesto y condiciones que la primera, la cual tendrá lugar el día 14 del corriente á las 11, ante la seccion 4.ª de esta Junta y en las oficinas de la misma donde se halla manifestado el expediente de esta licitacion.

Las proposiciones que se presenten habrán de ajustarse al siguiente modelo:

D.... vecino de.... habitante en.... se comprometo á tomar á su cargo el arreglo de la Avenida de Martínez Campos con sujecion á los pliegos de condiciones aprobados por la cantidad de.... (en letra) pesetas.—Melilla fecha y firma.

Melilla 3 de Noviembre 1904.—El Vocal Secretario, Manuel Ferrer.—Rubricado.

## El Escudo

FABRICA DE LICORES Y REFRESCOS

DE  
MANUEL R. MARZAL  
Barrio del Carmen

## OBRADOR DE CALZADO

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos.

Calle San Miguel, 23

Imp. de EL TELEGRAMA

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (134)

# LAS AVES DE RAPIÑA

el granuja se inclinó hacia el trapero y le dijo á media voz.

—Ya que no me conocéis á mí ¿conocéis al marqués de la calle de Camino de los Bueyes?

El interfalo se incorporó con viveza le levantó.

—¿Le conoces tú?—reguntó.

—Debe conocerle cuando os hablo de él.

—No es una razón.

—¿Quereis otra?

—Veámosla.

El pilluelo se agachó más aun y le dijo al oído:

—Yo no trabajo el Domingo.

—Para descansar el lunes—concluyó el trapero.

—Puesto que vienes de parte del marqués, ¿le conozco. ¿Qué quieres?

—Quiero saber dónde vá el hombre que acaba de entrar en esta casa. Quiero seguirle y oír todo cuanto pueda decir.

El trapero se puso de pié.

—Espérame y guárdame esa cesta y esos harapos.

El pilluelo para distraerse continuó la rebusca.

El trapero no tardó en reaparecer y llamó al chiquillo.

—Ven—le dijo.

En el quisio y detrás de la puerta vidriera se veía una mujer.

Era la doncella de Carmen.

—Sigue á esa mujer—dijo el trapero al pilluelo.—Pero no te fies mucho. Si te sorprendo no respondo de los desperfectos.

El Moscardón no respondió; pero al dirigirse hacia la escalera, metió la mano debajo de su blusa y acarició la culata del revólver que le había dado el príncipe Tolstoi.

La doncella se puso el dedo sobre los labios como signo de imperativo silencio y sin decirle una palabra, le hizo subir la escalera, cogiéndole su mano.

En el primer piso, abrió una puertecilla secreta y se internó, siempre guiando al chi-

quillo por un estrecho corredor que debía conducir á los principales departamentos de la casa.

La espesa alfombra amortiguaba sus pasos.

Al fin del corredor, la doncella se detuvo y en voz casi inarticulada, dijo:

—Si os sorprenden explícitos como podais. En cuanto á mí no os conozco, ni os he visto nunca.

—Basta—contestó el chiquillo.

Una puertecilla semejante á la otra estaba abierta ante el Moscardón.

La doncella le empujó hacia ella y desapareció.

La oscuridad no dejó ver al pronto el lugar de la escena, pero despues de haberlo oído rumor de voces se convenció de que estaba en una alcoba.

Cuando orientado ya pudo ver mejor, se convenció de que tenía delante dos antiguos conocidos: Carmen y el baron.

La primera estaba vestida como mujer que ha sido forzada á levantarse precipitadamente del lecho y cuenta con volver á él, en breve.

# Banco Vitalicio de España

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

**GARANTÍAS**  
 CAPITAL SOCIAL..... 15.000.000-00 pts.  
 RESERVAS..... 14.780.851'94  
*Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901*  
 Por seguros vida... 269.174.718'93 pts. (355.401.616'95 Id. accidentes... 86.237'108'  
 Pagado a los asegurados hasta igual fecha, pesetas 21.602.891'99  
**Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Marmol.**

GRAN BAZAR DE LA

# Estrella Oriental

**DAVID J. MELULL**  
 Últimas novedades de París, Géneros de Fantasía, preciosos cortes de vestidos para señora y trajes de caballeros, estenso surtido en alpacas negras y en colores, Abanicos, sombrillas y quitasoles, completo y variado surtido en jabones, polvos y esencias de las mejores marcas.  
 La Estrella Oriental es el establecimiento que vende á precios más económicos.  
**26, San Miguel 26.**

# La "Moda,"

**ZAPATERIA DE Miguel Alcaraz**

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.  
 Venta de curtidos y taller de corte aparados  
**JARDINES 70**

# Taller de marmolista

Se hacen lápidas, tableros y toda clase de trabajos en mármoles y piedras.  
 Precios reducidos.  
**General Margallo, 23**  
 Visítad este establecimiento antes de efectuar encargos á Málaga.

# GRAN FABRICA DE GASEOSAS Y REFRESCOS

**RAMON ESPINOSA**  
 Sifones de Agua de Seltz por abono á precios muy económicos.  
**Paseo del General Macias**

SERVICIO ITALO SPAGNOLO

# COMPANIA DE NAVEGACION

  
 Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España-Portugal é Italia.  
 Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemania», «Helvetia» é «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.  
 Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, **SRS. BERRAQUET y Cmp**

# Mil pesetas

al que presente **Capsulas de Sandalo** mejores que las del Dr. Piza de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.  
**Plaza del Pino, 3, Farmacia.**

# AVISO

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodriguez Lacavé, de San Lúcar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.  
 A la vez ofrece la sin rival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licores de las mejores marcas.

# Economato Militar de Melilla

Precios de los últimos géneros llegados

	Pesetas
Mantequilla danesa	kilo 5'00
Jamon andorranosin pielnitocino	6'00
asturiano	4'25
de Trevélez legitimo	4'60
Atún en escabeche.	2'00
Morcilla de Ronda.	2'70
de Montefrío	3'75
en nanteca.	2'70
Longaniza de Montañez.	4'00
de Málaga	3'60
en manteca	4'00
Anís de Málaga dulce	litro 2'50
de Málaga seco	2'00
Gran Anís Real (dulce)	litro 3'00
Anís Tigre (seco)	2'75
Termonth Torino.	2'75
Harina lactada Nestlé.	lata 1'75
de Serra.	1'35
Leche condensada	litro 0'60
Chorizos de lomo.	kilo 5'00
Queso manchego en aceite.	3'30
Almendras.	2'50
Manzanilla Pálida La Cave.	litro 2'00
de Málaga «Olorosa»	2'50
de Pasada	2'75

Gran surtido en licores, coñac, aguardientes y vinos de Jeréz y Málaga.

# Colección de tratados

ENTRE **España y Marruecos**

Según anunciamos, hemos puesto á la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, y contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde el siglo 18 hasta el año 1895.  
 Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. 1'50  
 Para los no suscriptores. 2'00

# Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

# Miguel Meliveo Cirujano Dentista

Ualco con título de esta clase en esta Plaza  
 Servicio á domicilio  
 avisos.—Jardines, 78.—RELOJERIA

GRAN BAZAR DE

# "A UNION,"

DAVID J. MELULL

Grandes novedades de géneros para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.  
 Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.  
 No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta, del Economato Militar.  
**MANTELETE—Jardines 7**

# TERESA SOTO

VENTA Y COMPRA DE MUEBLES  
 Carretera del Poligono num. 12

ROM LA LUCIE



SELECTO

SIN RIVAL

MARCA REGISTRADA